



Informe de los resultados de foros comunitarios sobre el presupuesto.

16 de marzo de 2010

Durante febrero y marzo de 2010, el Comité Consejero de Padres (PAC por sus siglas en inglés) y Padres para las Escuelas Públicas (PPS por sus siglas en inglés) trabajaron con el personal del Distrito Escolar Unificado de San Francisco (SFUSD por sus siglas en inglés) para llevar a cabo tres foros comunitarios sobre la crisis de financiamiento del distrito y los recortes propuestos.

Los foros trilingües se llevaron a cabo en la escuela de educación media Horace Mann (3 de marzo), y la escuela de educación media Francisco (11 de marzo), en un esfuerzo para hacerlos más accesibles a los miembros de la comunidad que generalmente no asisten a las reuniones de la Junta Educativa.

Este informe refleja nuestros hallazgos durante las discusiones en estos foros, el taller de la Conferencia Escolar Comunitaria llevada a cabo el 20 de Febrero (School Community Summit), y algunos comentarios mandados directamente al personal del SFUSD y del PAC. Con base en la cronología que propuso el Superintendente para acoger un plan de acción respecto al presupuesto, el PAC adoptó un plan de acción presupuestal. El PAC presentará recomendaciones adicionales a la Junta Educativa el 23 de Marzo.

Sobre cómo se condujeron los foros y quienes participaron.

En cada uno de los foros el personal del SFUSD presentó información sobre la crisis del financiamiento estatal, y describieron los recortes al presupuesto sugeridos para nuestro distrito. Después, los padres líderes moderaron discusiones en grupos pequeños llevadas a cabo en inglés, español y cantonés, con preguntas que servían de guía y promovían la conversación reflexiva. Registraron las preguntas e inquietudes de los participantes, así como sugerencias sobre otras maneras de abordar la crisis del presupuesto. Posteriormente los participantes regresaron con todo el grupo, donde el personal del distrito proporcionó respuestas al mayor número de preguntas posible.

Más de 100 personas participaron en los foros, reflejando en su mayor parte la diversidad étnica de las familias del distrito. A pesar de que éste no es un gran número de personas, hallamos que muchos de los participantes eran padres del distrito que generalmente no asisten a reuniones de la Junta Directiva y sin embargo, están muy preocupados sobre la educación de sus hijos y el impacto de los recortes propuestos. [Para mayor información demográfica de los participantes, por favor consulte el Apéndice de la página 7.]

Sobre lo que escuchamos: información general.

“¿Qué es lo que estos recortes al presupuesto significan sobre el futuro de nuestros niños?”

Entre los participantes se encontraban padres que asistían a un evento del distrito por primera vez, gente para la que las cuestiones del presupuesto eran materia nueva y otros que dirigen esfuerzos para abogar por cambios a las políticas del estado y del distrito. Debido a esta diversidad en los niveles de conocimiento sobre el tema, las conversaciones abordaron una gran variedad de asuntos.

- Lo que escuchamos a grandes voces es que los padres, educadores y miembros de la comunidad están preocupados sobre el impacto que los recortes propuestos tendrán en nuestros niños.
- Las personas están especialmente preocupadas de que la brecha en el desempeño escolar crecerá como consecuencia de estos recortes. Preguntaron sobre la manera en la que el distrito planea encargarse de los estudiantes si se decidiera que las escuelas tendrán menos maestros, consejeros, y personal de apoyo. Señalaron la pérdida de servicios escolares en el verano de este año, y quieren saber la manera en la que el distrito apoyará a los estudiantes que luchan con más dificultades.
- Las preguntas generales continúan: ¿Cuáles son las prioridades y metas de la Junta Educativa al abordar la crisis del presupuesto? ¿De qué manera apoya o pone en peligro dichas metas el plan de acción propuesto? Sin metas claras e información detallada sobre el personal del distrito y costos de los programas, es difícil proponer situaciones alternativas para el presupuesto. Muchos miembros de la comunidad quieren acceso a más información y desean tener más tiempo para desarrollar otras soluciones.
- Los padres están preocupados sobre la posibilidad de que los maestros y demás personal escolar pierdan pagos –o incluso trabajos. Al mismo tiempo, están preocupados de que las escuelas con mayor proporción de maestros nuevos perderán todavía más al ser dichos maestros los primeros que sean despedidos.
- A menudo, era difícil que los padres entendieran la manera en la que los recortes propuestos afectarían las escuelas de sus niños –y a la gente que ahí trabaja. En un grupo, los padres comenzaron prefiriendo más estudiantes en un salón en lugar de perder días de instrucción, pero después del diálogo concluyeron: *“Mejor no, no nos habíamos dado cuenta de que despedirían a maestros si se incrementara el número de estudiantes por salón. Preferimos recortar días de escuela en lugar de maestros.”*
- Los padres tienen muchas preguntas sobre las razones por las cuales la educación en California está tan pobremente financiada –y porqué nuestro estado tiene dinero para las prisiones pero no para las escuelas. Los padres preguntaron sobre las maneras en las que otros estados financian sus escuelas y sobre lo que se podría hacer para aumentar aquí el financiamiento del estado.

Preguntas de la comunidad.

*“¿Cómo podemos llegar a entender cómo se están asignando los recursos?
La gráfica circular no me dice nada.”*

Durante los foros las personas pedían muchas aclaraciones sobre el trámite del presupuesto en el distrito, y sobre cómo recibimos fondos de la lotería del estado, la Proposición H y la Proposición A de impuestos prediales. Agradecieron la oportunidad para obtener respuestas a muchas de sus preguntas – y procedieron a identificar muchas otras preguntas como:

- ¿Cuál es la influencia de determinados puntos específicos en el aprendizaje estudiantil y cómo encajan en las prioridades de la Tabla de Objetivos y Logros? (Incluyendo centros deportivos, asuntos del ambiente escolar, etc.)
- ¿De qué manera los recortes propuestos contribuyen para que las cosas funcionen dentro de la visión general? ¿De qué manera nos alinea este plan con el foco de nuestro distrito?
- ¿Se nos puede dar una lista completa de los puestos centrales administrativos, programas no restringidos, salarios y presupuestos?
- El ver un recorte de \$19 millones al presupuesto central no me da una idea de qué es lo que se está recortando – no vemos cuál es su lógica. “Conservar” también es caro. ¿Qué estamos conservando?
- ¿Los recortes afectarán los programas de nutrición estudiantil? ¿Cómo podemos proveer a nuestros niños con mejor comida?
- ¿Cómo afectarán los recortes a los Centros de Desarrollo Infantil? Generalmente los Centros de Desarrollo Infantil están abiertos incluso cuando las escuelas K-12 están cerradas. ¿Continuarían con días de descanso o licencia obligatoria?
- Las escuelas de educación básica parecen ser las más afectadas por estas propuestas. ¿Cómo afectaría el incremento de alumnos por salón a las escuelas de educación media y media alta?
- ¿Acaso recortar las oficinas centrales no quiere decir que habrá menos gente evaluando a los maestros? ¿Acaso no tendría eso un impacto en la calidad de lo que sucede en los salones?
- La propuesta de sacar escuelas del programa STAR: ¿qué quiere decir exactamente? ¿cuáles escuelas perderían apoyo del programa STAR? ¿qué perderían y conservarían?
- Demandar al estado... ¿Cuánto costaría eso? ¿cuál es el análisis de costos y beneficios?
- ¿Hay un foro en el que las escuelas puedan compartir mejores prácticas, o en el que nuestro distrito pueda aprender de otros sobre cómo abordar el costo de los recortes?
- ¿Cómo evitamos que la brecha entre las escuelas con familias de recursos y aquellas sin, continúe creciendo?

Inquietudes sobre los recortes.

“¿El distrito considerará el impacto que diezmar el personal [de una escuela] tendrá en la comunidad?”

Los padres y miembros de la comunidad tienen muchas inquietudes sobre el impacto que los recortes propuestos tendrán en los niños, y cómo hará el distrito para solventar sus necesidades. Algunas inquietudes específicas son:

- La gente se pregunta la manera en la que los maestros de salones con un mayor número de niños chicos podrán abordar sus diferentes necesidades y capacidades. ¿Qué tipo de servicios de apoyo y desarrollo profesional se les ofrecerá a los maestros y a las escuelas si se incrementa el número de estudiantes por clase?
- Los padres latinos y afroamericanos expresaron preocupación de que sus hijos perderían el terreno ganado durante los días de licencia obligatoria, y se preguntaban sobre lo que las escuelas harán para recuperar el tiempo perdido de aprendizaje. También están preocupados sobre cómo se vería afectada la seguridad de sus niños si los jóvenes estuvieran en las calles en lugar de la escuela.
- Los padres se preguntaban sobre lo que se espera que las familias hagan con sus niños durante los días de licencia obligatoria, cuando los padres tienen que trabajar. Se cuestionaban si otros programas pueden proporcionar estos servicios.
- Muchas personas preguntaban sobre los planes del distrito para atenuar el impacto de los recortes, y sobre cuáles son los planes para apoyar a los maestros –especialmente debido a que hay recortes propuestos a los días de desarrollo profesional y al apoyo de las oficinas centrales.

Otras maneras de enfrentar la crisis.

“Es difícil hacer sugerencias si no sabemos qué es lo que está sucediendo.”

Divididos en pequeños grupos de charla, les preguntamos a los participantes si tenían ideas sobre otras cosas que la Junta Educativa y el distrito debieran considerar al recortar el presupuesto. Aunque agradecieron la oportunidad de aportar sus ideas, algunas personas hallaron la pregunta frustrante, pues no se ha hecho disponible la información detallada de los puestos financiados centralmente. Muchos aportaron sugerencias, incluyendo:

- ¿Se pueden dar más días de licencia obligatoria al personal de las oficinas centrales que al personal situado en las escuelas, para que el distrito pueda ahorrar dinero sin perder días de escuela?
- Los maestros y administradores con salario más alto deberían regresar o renunciar a más paga que el personal con salarios más bajos.

- Rentar o alquilar propiedad del distrito.
- Abogar por que la ciudad mantenga algunos de los recursos perdidos por el distrito (por ejemplo: enfermeras y más programas académicos de verano).
- Recortes a costos de transporte.
- Poner límites a los salarios y limitar la contratación de consultoría externa.
- Explorar ideas para recaudar dinero – no solamente al nivel escolar, sino pensando creativamente y pidiendo apoyo de la comunidad. Por ejemplo, lograr que artistas populares asignen fondos y realicen eventos en beneficio de las escuelas públicas.
- Con respecto a los almuerzos y desayunos escolares, ¿Cómo se fijan los precios? ¿Sería posible que el distrito cobrara un poquito más – o que cobrara de acuerdo a los ingresos – para atraer más dinero de la gente que puede pagar?
- Necesitamos desarrollar sistemas en las escuelas que todavía no tienen una manera para que los padres y la comunidad recauden fondos, y apoyar sistemas para que esas escuelas administren esos fondos (para asegurar que hay responsabilidad sobre cómo se gasta el dinero). ¿Los grupos de padres podrían brindar apoyo técnico para ayudar a implantar estos sistemas en las escuelas sin ellos?

Informando las decisiones sobre el presupuesto: conclusiones y próximos pasos.

*“Quisiera saber: ¿Ya tomaron la decisión, o están considerando las opciones?
¿De verdad podemos influenciar su decisión?”*

Además de preguntas e inquietudes específicas, muchos miembros de la comunidad instaron al distrito para que redujera la velocidad del proceso y que hiciera disponible información más detallada. El objetivo sería el de poder considerar soluciones alternas. Estos son algunos de los mensajes contundentes que escuchamos de la comunidad:

- Necesitamos ver la información del presupuesto presentada en el contexto de metas y prioridades. Las metas generales del distrito están señaladas en uno de los cuadros de la presentación *PowerPoint* – pero nada de la información sobre los recortes estaba relacionada con estas metas.
- Además de entender los artículos del presupuesto, necesitamos ver la información sobre los programas y servicios que estamos conservando y entender lo que esto significa para los niños y los salones.
- Necesitamos ver los planes estratégicos del curriculum y del personal, así como sus ideas específicas sobre como apoyar a maestros y estudiantes a pesar de estos recortes. Lo único que la comunidad está escuchando es la cantidad de dinero que se va a recortar – en lugar de cómo se van a hacer los ajustes necesarios que ocasionen los recortes. Es mucho menos dinero – entonces, ¿qué es lo que vamos a hacer de diferente manera?

- El distrito hizo un gran esfuerzo para explicar un tema muy complejo a los padres y a los miembros de la comunidad. Sentimos que este fue un buen principio, pero hay mucho por hacer.
- La gente quiere saber qué es lo que va a pasar ahora, incluyendo un proceso para que la gente entienda más profundamente el proceso del presupuesto, que se respondan sus preguntas y aportar soluciones. Este proceso necesita incluir una cronología clara que considere cuando se van a tomar decisiones, ofrecer reuniones al público y otras estrategias para que los miembros de la comunidad puedan participar (Por ejemplo, en reuniones del comité sobre el presupuesto, en el sitio de red, o durante horas de oficina).
- La gente que asistió a los foros no escuchó información sobre verdaderas opciones de intercambio o elecciones. Sentimos que conforme aprendamos y comencemos a lidiar con decisiones, emergerán otras opciones. Pensamos que la Junta Educativa debería considerarlas públicamente.

Con estos foros, el distrito mostró su compromiso para informar a las familias sobre la crisis del presupuesto y los recortes propuestos. Los padres están empezando a entender por qué estamos en crisis financiera y que nuestra única opción es hacer recortes. Sin embargo, el proceso todavía está incompleto. La gente todavía tiene muchas preguntas, y es necesario tener disponible información más detallada. Más que nada, las familias quieren ver un plan de acción presupuestal que demuestre el compromiso del distrito hacia el éxito de los estudiantes, la equidad, y la asociación con la comunidad.

Apéndice: aquellos a quienes escuchamos.

En cada foro teníamos hojas de registro y encuestas para recaudar información demográfica sobre los participantes, pero no todos llenaban estas formas. En total, alrededor de 100 personas asistieron a los foros y reunimos 55 encuestas (47% en inglés, 27% en español, y 26% en chino)

Aunque no en gran número, encontramos que los resultados concordaban con lo que habíamos observado: los participantes fueron, en general, padres de estudiantes de SFUSD de bajos ingresos, y eran personas que típicamente no asisten a reuniones de la junta escolar o a eventos de la comunidad con autoridades del distrito.

Con base en las encuestas respondidas:

- El 73% de los participantes eran padres (los demás eran miembros de la comunidad y educadores)
- El 5% tenían niños en edad pre-escolar, mientras que el 61% de sus hijos en edad escolar cursan de K-5to año, 7% cursan de 6to-8avo año, y 30% del 9o-12avo año.
- El 59% tienen un ingreso familiar menor de \$40,000, el 24% de \$40-80,000, y el 17% mayor de \$80,000

Los participantes viven en 19 códigos postales diferentes – y más de la mitad de aquellos quienes completaron las encuestas viven en los códigos 94124 o 94134, cada uno de los cuales sumaron un total del 28% del total (11 personas en cada uno).

En general, los participantes de los foros reflejaron la diversidad étnica de nuestras comunidades, algunas veces dentro de la gama de diversidad de la ciudad y del distrito escolar. Los participantes representaron fielmente a las familias afroamericanas del distrito; las familias latinas estaban sobrerrepresentadas; las familias blancas estuvieron ligeramente sobrerrepresentadas en comparación al distrito pero no a la ciudad; y las familias chinas y asiáticas estuvieron representadas conforme a la ciudad, pero no al distrito. “Otras” etnias no fueron tan fielmente representadas.

Origen étnico de los participantes:

